·ᐆᒪᔪᑦ ᑎᑎᕋᐅᓯᖅᓯᒪᔪᑦ·

ᐊᑦᑕᖖᒧᐊᖅ

· ᐆᒪᔪᑦ ᑎᑎᕋᐅᓯᖅᓯᒪᔪᑦ ·

ᐊᓪᓚᖕᒍᐊᖅ

ᑎᑎᕋᖅᑐᖅ **ᓵᓗᒨᓂ ᐊᕙ** · ᑎᑎᖅᑐᒐᖅᑐᖅ **ᕼᐅᐃ ᓚᒻ**

INHABIT
MEDIA

Published by Inhabit Media Inc.
www.inhabitmedia.com

Inhabit Media Inc. (Iqaluit) P.O. Box 11125, Iqaluit, Nunavut, X0A 1H0

Design and layout copyright © 2022 Inhabit Media Inc.
Text copyright © 2022 by Solomon Awa
Illustrations by Hwei Lim copyright © 2022 Inhabit Media Inc.

Editors: Neil Christopher and Jeela Palluq-Cloutier
Art Director: Danny Christopher
Translator: Louise Flaherty

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrievable system, without written consent of the publisher, is an infringement of copyright law.

We acknowledge the support of the Canada Council for the Arts for our publishing program.

This project has been made possible in part by the Government of Canada.

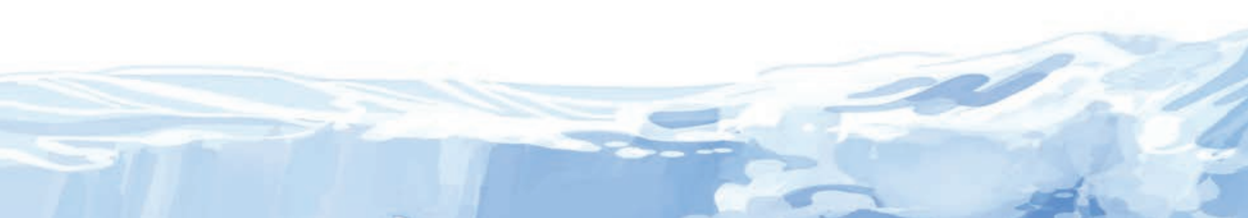
ISBN: 978-1-77227-427-1

Printed in Canada

Canadian Heritage Patrimoine canadien
Canada
Canada Council for the Arts Conseil des Arts du Canada
Nunavut
NBES

ᐃᓗᓕᖏᑦ

2 ᐊᑦᓚᖖᒍᐊᖅ
4 ᓇᔪᒐᖕᒐᑦ
8 ᓴᐅᓃᑦ
10 ᑑᒑᖅ
12 ᓂᕿᖏᑦ
14 ᕿᑐᕐᖏᐅᕐᓂᖅ
16 ᐱᓇᓱᒃᑎᖏᑦ
18 ᓯᑰᑉ ᐊᓛᓂ
20 ᐊᖅᑲᐅᒪᒃᑳᓗᐃᑦ ᓴᖅᐱᓖᑦ



ᐊᓪᓚᙳᐊᖅ

ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᓴᖅᐱᓖᑦ ᐊᑯᓂᖅᓱᖅᑐᓂᒃ ᐊᖏᓂᓖᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒦᓲᑦ ᐊᖅᖀᒍᓕᒫᖅ. ᐅᖅᑯᒪᐃᓐᓂᖅᑲᕈᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᑯᓐᓂᖏᓐᓂᒃ 1,700 ᐊᒻᒪ 3,500 lbs. (771-ᓂᒃ 1587-ᓄᑦ kg), ᑕᑭᓂᖅᑲᓕᕈᓐᓇᖅᑐᑎᒡᓗ 18 ft.-ᓂᒃ (5.5 m-ᓂᒃ). ᓴᖅᐱᓕᓕᒫᑎᑐᑦ, ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᒥᖅᑯᓕᐅᕗᑦ. ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᓂᐊᖁᐊᑕ ᖄᖓᒍᑦ ᓱᕐᓗᓖᑦ ᐊᓂᖅᓵᖅᑐᖅᕕᒃᓴᖏᓐᓂᒃ.

ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᓴᖅᐱᓕᐅᖅᑲᑎᖏᓐᓄᑦ ᐊᔾᔨᐅᙱᓚᑦ ᑎᒡᒐᐅᓂᖏᑦ ᑑᒑᑯᑖᒑᓗᖅᓲᖕᒍᒻᒪᑕ. ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᕿᕐᓂᖅᑕᐅᒡᒍᕗᑦ ᖃᐅᓪᓗᖅᑐᓂᒃ ᑕᖅᓴᖅᑲᐅᖅᑐᑎᒃ ᓈᖏᓪᓗ ᖃᑯᔪᖕᓂᖅᓴᐅᓪᓗᑎᒃ.

ᐃᓕᑦᑎᒃᑲᓐᓂᓚᐅᖅᑕ ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᒥᒃᓵᓄᑦ!

ᓇᔪᒐᖕᒐᑦ

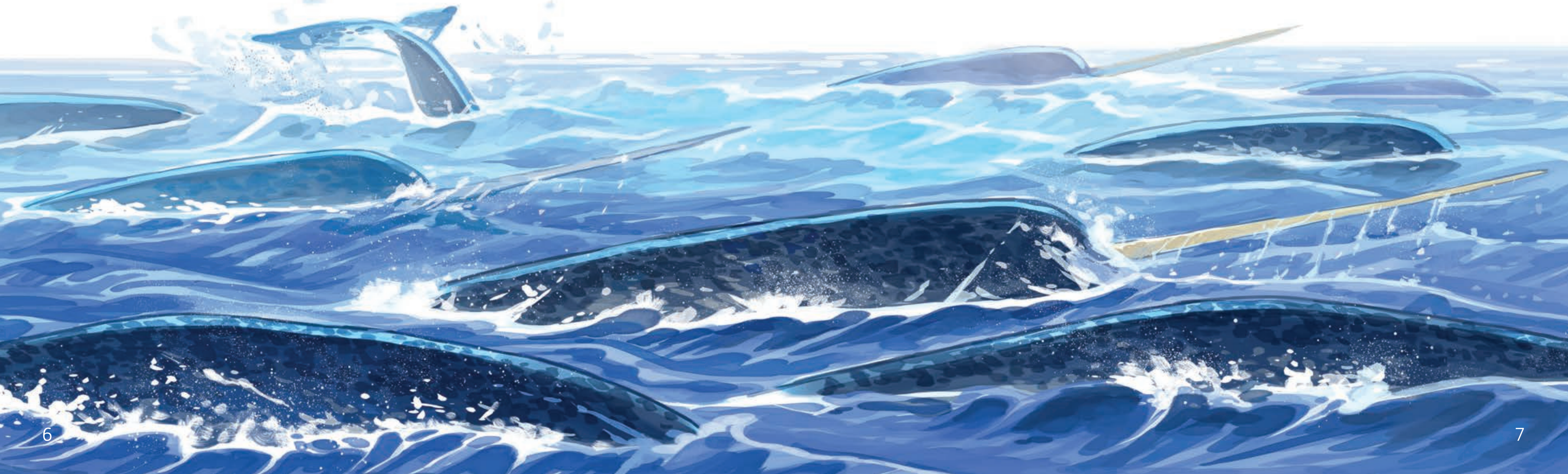
ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒦᖏᓐᓇᓲᖑᔪᑦ ᐊᖅᑰᒍᓂᒫᖅ. ᓅᑉᐸᙱᑦᑐᑦ ᐃᒪᕕᖕᓄᑦ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᐅᑭᐅᒃᑯᑦ, ᓴᖅᐱᓕᐅᖅᑲᑎᒥᑎᑐᑦ.

ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᑲᑎᙵᒡᒍᔪᑦ 10-ᖑᓪᓗᑎᒃ 20-ᓄᓪᓗ. ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᑲᑎᙵᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᐃᔭᐅᕙᒃᐳᑦ "ᓴᖅᐸᓂᒃ." ᐅᑭᐅᒃᑯᑦ ᐃᑎᔪᐊᓗᖕᓃᓲᖑᔪᑦ ᓯᑯᓯᒪᔪᓂᒃ. ᐅᐱᖅᖔᒃᑯᑦ, ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᓄᓇᖅᐸᓯᖕᓂᖅᓴᐅᓲᖑᔪᑦ, ᐊᐅᔭᒃᑯᓪᓗ ᐃᒃᑲᖕᓂᖅᓴᓅᑉᐸᒃᑐᑎᒃ ᓄᓇᖅᐸᓯᒃᑐᓂᒃ.

ᐊᓪᓚᖕᒍᐊᑦ ᓄᒃᑕᕐᓂᖅᐸᐅᓲᖑᔪᑦ ᐊᐅᔭᒃᑯᑦ. ᓴᖅᐱᓖᑦ ᐊᐅᔭᒃᑯᑦ 100-ᖏᓐᓃᓲᖑᔪᑦ.

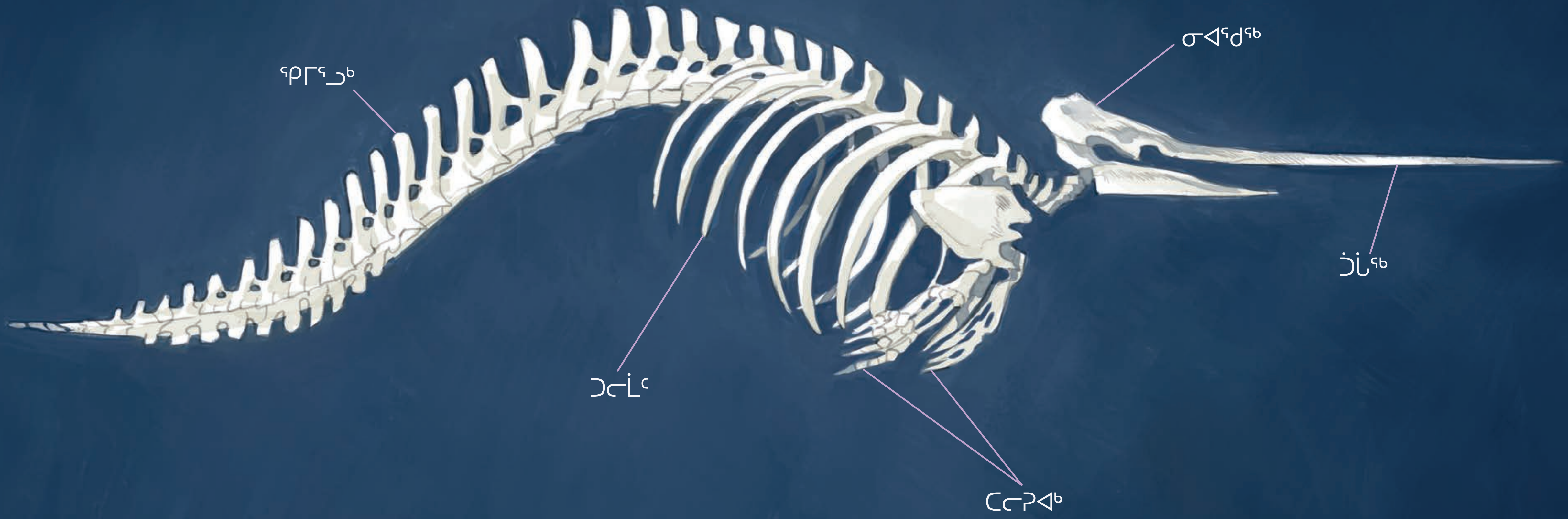
ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑑᑉ ᐃᓚᖓᓂ ᐊᒥᓱᓂᖅᓴᐅᓲᖑᔪᑦ. ᕿᑭᖅᑖᓘᑉ ᐅᐊᖕᓇᖅᐸᓯᖓ ᐱᖓᓐᓇᖅᐸᓯᖓ ᐊᒥᓱᐊᓗᖕᓂᒃ ᐊᓪᓚᖕᒍᐊᖃᖅᐸᒃᐳᖅ.

ᐊᓪᓚᖕᒍᐊᑦ ᓴᖅᐸᐃᑦ ᑕᑯᒃᓴᐅᔪᑦ ᖁᑖᓂᑦ.



ᓴᐅᓃᑦ

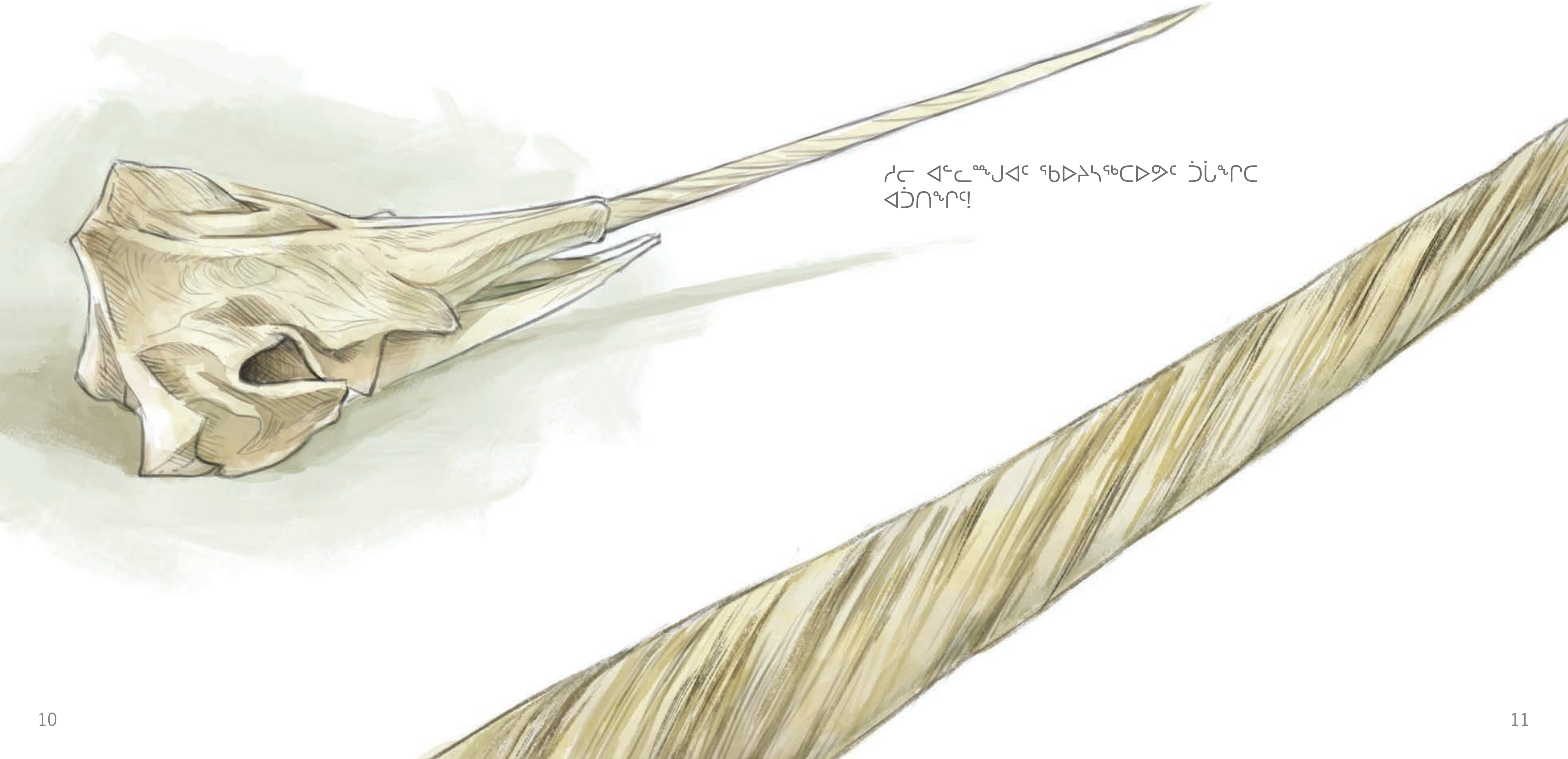
ᐊᓪᓚᙱᒍᐊᑦ ᑕᓕᕈᕐᒥᑕ
ᓴᐅᓂᕐᒥᑦ ᐊᒡᒐᐅᑉ
ᓴᐅᓂᓇᓲᖅᑕᕐᒥᑦ.



ᑑᒑᖅ

ᑑᒑᑦ ᑭᒍᑎᐊᓅᕗᑦ ᐱᕈᓲᑦ ᑎᔅᓴᐃᑦ ᖃᓂᖕᒋᑎᒍᑦ. ᑭᒍᑎᐊᓗᐃᑦ ᑕᑭᔪᐊᓘᔪᓐᓇᖅᐳᖅ! ᑕᑭᓂᖅᑲᕈᓐᓇᖅᑐᑦ 9 ft.-ᓂᒃ (3 m.-ᐸᓗᖕᓂᒃ). ᑕᒪᒃᑭᐸᓗᒃᑐᑎᒃ ᑎᔅᓴᐃᑦ ᐊᑕᐅᓯᖅᒥᒃ ᑑᒑᓖᖅ. ᐊᓪᓚᖑᐊᑦ ᒪᖅᖀᖕᓂᒃ ᑑᒑᖅᑲᕈᓐᓇᖅᐳᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᑕᐃᒪᐃᓕᔪᐃᖅᑐᑦ.

ᑭᒍᑕᐅᓕᓗᐊᖅᑎᓪᓗᒍ ᑑᒑᖅ, ᐊᓪᓚᖑᐊᓄᑦ ᓂᓇᔾᔭᑕᐅᓲᖑᖕᒋᓚᑦ. ᐃᓚᖕᒋᑦ ᐃᓱᒪᓲᑦ ᐊᓪᓚᖑᐊᑦ ᑑᒑᖕᒋᓐᓄᑦ ᐃᒪᐅᑉ ᐊᓯᔾᔨᖅᓂᖕᒐᓂᒃ ᖃᐅᔾᔭᑕᐅᓯᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ.



ᓱᓕ ᐊᓪᓚᖑᐊᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᕗᑦ ᑑᒑᖕᒋᑕ ᐊᑑᑎᖕᒋᖅ!

ᓂᕿᖏᑦ

ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᓂᕿᑦᓗᐊᑕᖃᓲᖑᕗᑦ ᐆᒐᕐᓂᒃ ᖃᓕᕋᓕᖕᓂᓪᓗ, ᓂᕆᓲᖑᒐᓗᐊᕆᓪᓗᑎᒃ ᐊᒥᒡᒍᓂᒃ ᑭᖑᖕᓂᓪᓗ.

ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᒪᕐᕈᐃᖕᓈᓂᒃ ᑭᒍᑎᓖᑦ. ᖃᓂᕐᒥᓄᑦ ᒥᓗᒃᓯᓲᖑᕗᑦ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᒥᖕᓂᒃ ᐊᖅᑯᓵᖅᑕᐅᔭᕌᖕᒐᑕ.

ᕿᓪᓗᕆᐅᕐᓂᖅ

ᐊᓪᓚᙳᐊᑉ ᐱᐊᕋᖓ ᑕᐃᔭᐅᕗᖅ "ᐅᕆᐊᖅ." ᐅᕆᐊᖏᑦ ᐃᕐᓂᐊᖑᓲᑦ ᐊᐅᔭᒃᑯᑦ. ᐊᑕᐅᓯᕐᒥᒃ ᐃᕐᓂᓚᔪᒃᐳᑦ. ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᐅᕆᐊᖏᑦ ᐃᕐᓂᐊᖑᔭᕌᖓᑕ ᐳᐃᒥᒍᓇᖅᓯᑲᐅᑎᕆᓲᖑᕗᑦ.

ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᐅᕆᐊᖏᑦ ᓯᐊᕐᓇᐅᓲᑦ ᐃᕐᓂᐊᖑᔭᕌᖓᑕ, ᕿᕐᓂᖅᓯᕗᒃᑐᑎᒃ ᐱᑐᖃᕈᖅᐸᓪᓕᐊᓪᓗᑎᒃ. ᐅᕆᐊᑦ ᐊᕐᓇᕐᒥᓃᓲᖑᕗᑦ ᐊᕌᖑᓅᒃ ᒪᕐᕈᓅᒃ.

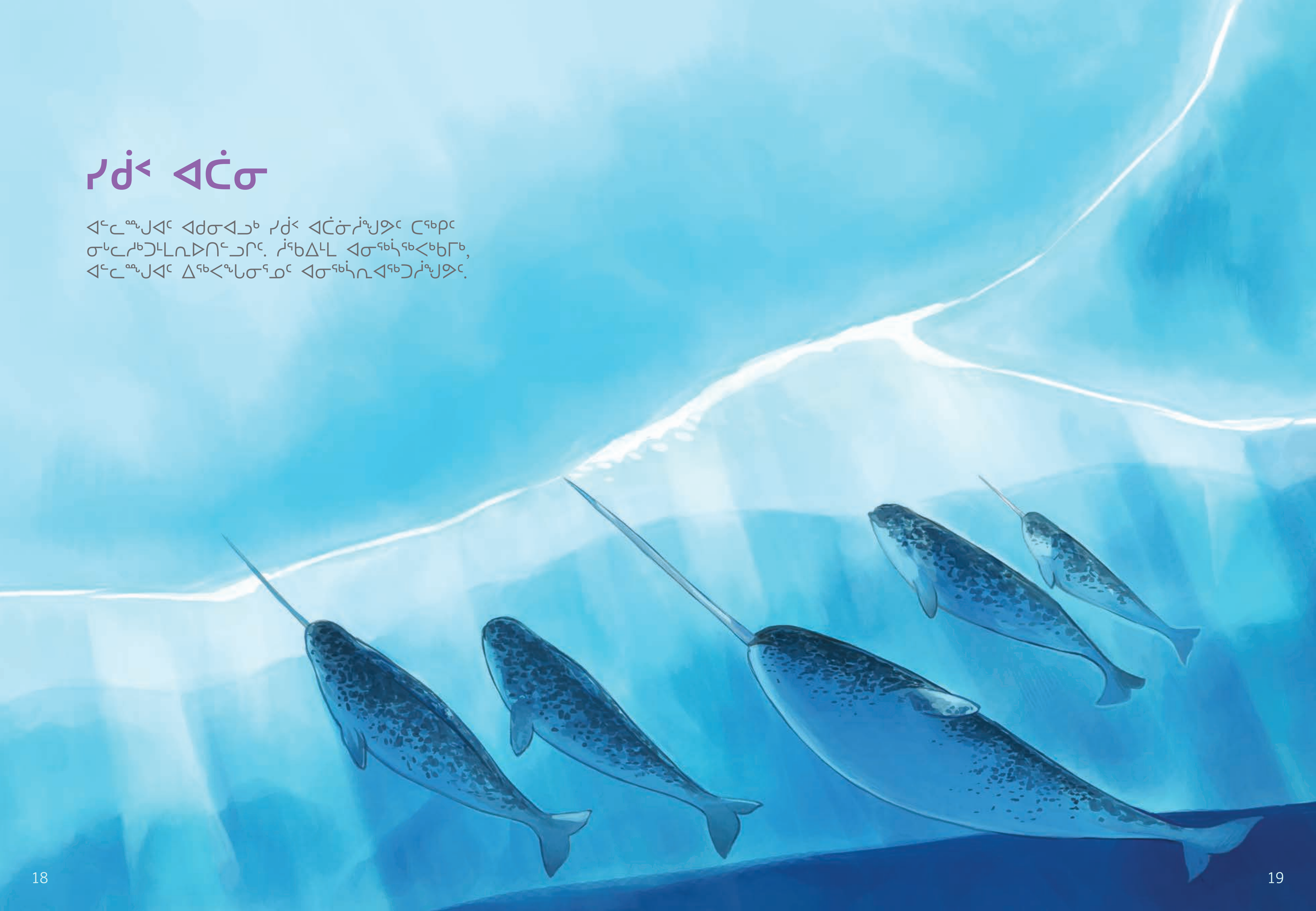
ᐱᓇᓱᒃᑎᖏᑦ

ᐊᓪᓚᖖᒍᐊᑦ ᓴᖖᒋᔪᐊᓗᐃᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᓱᓕ ᐱᔭᐅᓲᖑᒻᒥᔪᑦ ᐱᓇᓱᒃᑎᖏᓐᓄᑦ, ᐆᒪᔪᓄᑦ ᓂᕆᔪᒪᔪᓄᑦ ᑖᒃᑯᓂᖓ. ᐋᕐᓗᐃᑦ ᐊᓪᓚᖖᒍᐊᑦ ᐱᓇᓱᒃᑎᓪᓗᐊᑕᖏᑦ. ᐋᕐᓗᐃᑦ ᐅᖕᒎᕆᓲᑦ ᐊᓪᓚᖖᒍᐊᓂᒃ ᑲᑎᖖᒐᔪᓂᒃ ᐃᒃᑲᒃᑐᓄᑦ ᐊᖕᒍᓇᓱᐊᖅᑐᑎᒃ. ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ ᐊᓪᓚᖖᒍᐊᑦ ᓯᓪᔭᓄᑦ ᖃᓪᓕᔭᕙᔾᔭᐊᕌᓘᓲᖑᒻᒪᑕ ᑕᑯᔭᐅᔪᓐᓇᖅᓯᕙᒃᐸᑦ ᓴᖅᐸᑦ ᓯᓪᔭᖅᐸᓯᖕᓂ.

ᓇᓐᓄᑦ ᐊᓪᓚᖖᒍᐊᕋᓱᓲᖑᒋᕗᑦ. ᐊᓪᓚᖖᒍᐊᑦ ᐊᔪᓕᓲᖑᒻᒥᒻᒪᑕ ᓯᑯ ᓅᑦᑐᕕᓂᐅᔭᕌᖕᒐᑦ. ᑕᐃᒪᐃᑎᓪᓗᒍ, ᓇᓄᐃᑦ ᐊᔪᓕᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᓪᓚᖖᒍᐊᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᓲᖑᕗᑦ ᓯᑯᒦᑦᑐᑎᒃ.

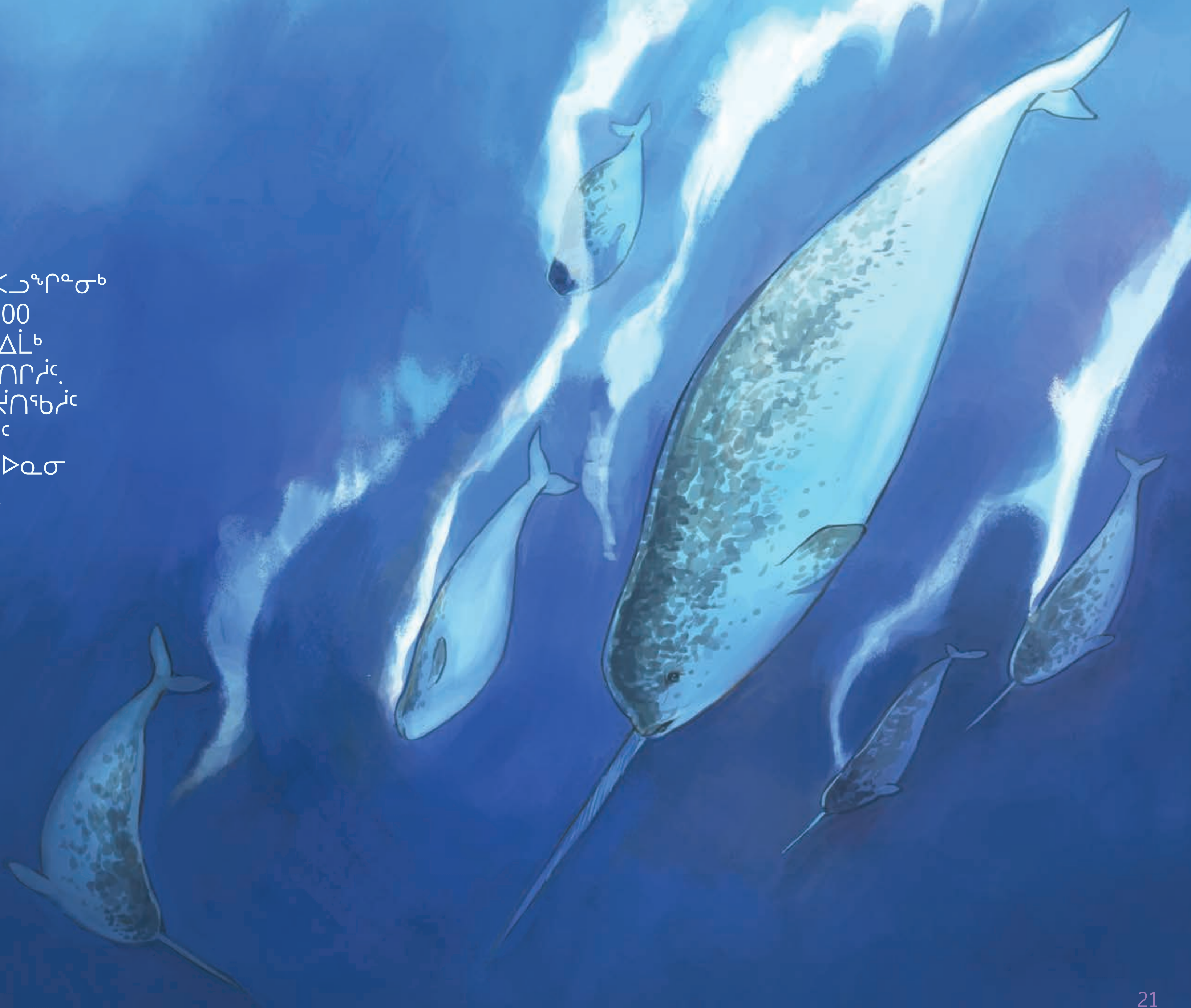
ᓯᑰᑉ ᐊᑖᓂ

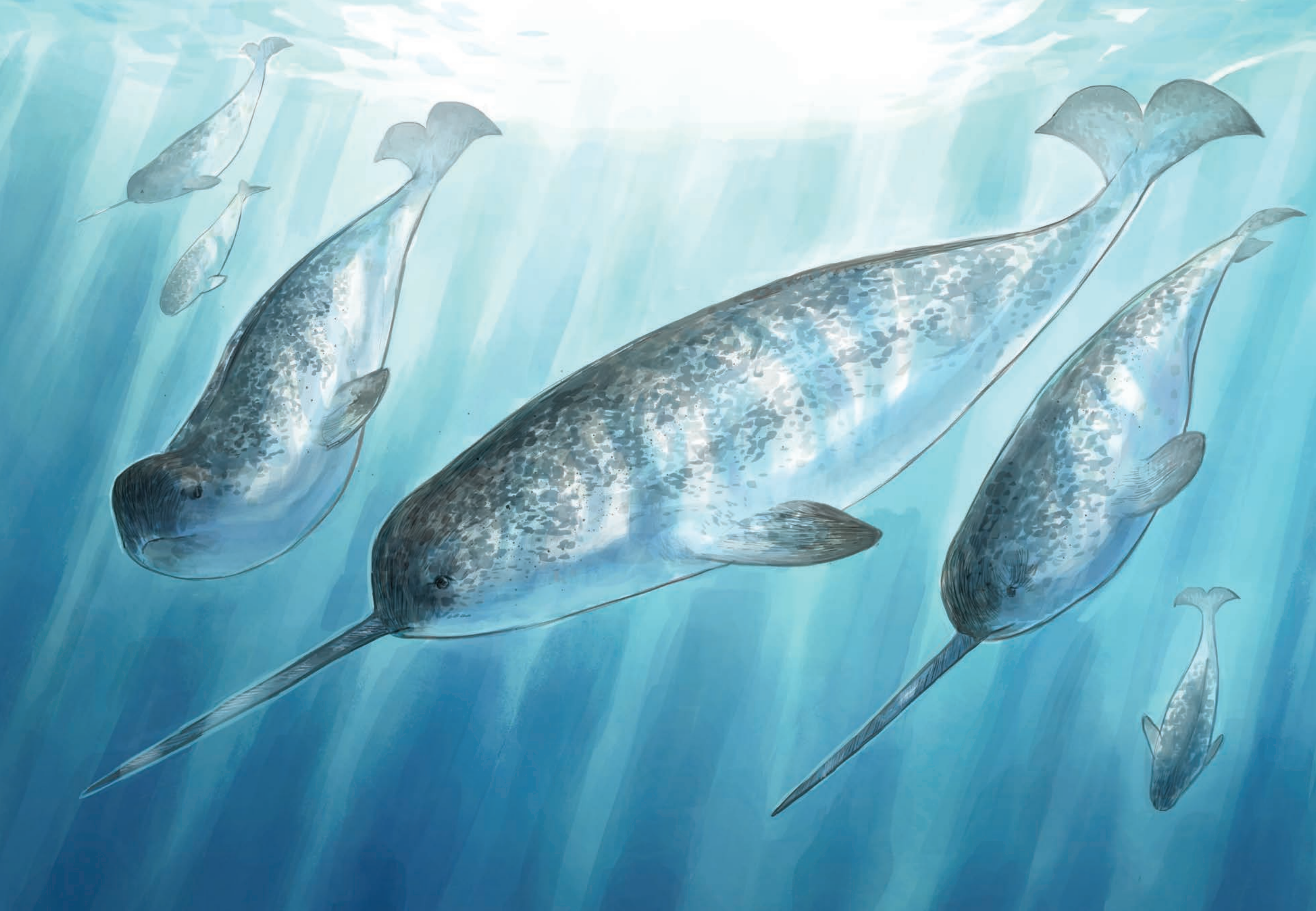
ᐊᓪᓚᖑᐊᑦ ᐊᑯᓂᐊᓗᒃ ᓯᑰᑉ ᐊᑖᓃᓲᖑᕗᑦ ᑕᖅᑭᑦ
ᓂᒡᓚᓱᒃᑐᒻᒪᓇᐅᑎᓪᓗᒋᑦ. ᓲᖅᑲᐃᒻᒪ ᐊᓂᖅᓵᖅᐸᒃᑲᒥᒃ,
ᐊᓪᓚᖑᐊᑦ ᐃᖅᐸᖕᒐᓂᕐᓄᑦ ᐊᓂᖅᓵᓇᐊᖅᑐᓲᖑᕗᑦ.



ᐃᑎᔪᐊᓗᖕᓄᑦ ᐊᖅᑲᐅᒪᓲᑦ ᓴᖅᐱᓖᑦ

ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᐊᖅᑲᐅᒪᓲᖑᕗᑦ ᓴᖅᐱᓕᐅᖃᑎᓕᒫᐸᓗᖕᒋᓐᓂᒃ ᐃᑎᓂᖅᐹᒧᑦ. ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᕗᑦ 4,900 ft.-ᓂᒃ (1,500 m.-ᓂᒃ) ᐃᑎᑎᒋᔪᓄᑦ ᐊᖅᑲᐅᒪᓲᖑᓂᖕᒋᓐᓂᒃ. ᑕᐃᒫᒃ ᐊᖅᑲᐅᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᑲᕐᕆᐅᑉ ᓇᑉᐸᖕᒐᓂᒃ ᐊᑯᓂᐅᑎᒋᓲᑦ. ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᐊᐅᖕᒋᑕ ᐊᓂᕐᓂᖃᕐᓇᖅᑐᖕᒋᑦ ᐃᑲᔫᑎᖃᓲᑦ ᐊᖅᑲᐅᒪᑯᑖᖕᓂᐊᖅᑎᓪᓗᒋᑦ. ᐊᓪᓚᙳᐊᑦ ᑎᒥᖕᒋᑦ ᓇᓕᒧᖕᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐊᖅᑲᐅᒪᔨᕐᑎᐊᕙᐅᑎᑉᐸᐃᕐ. ᑕᐅᓇᓂ ᐃᑎᔪᐊᓗᖕᒥ ᖃᐅᒪᓂᕐᒧᑦ ᑎᑭᐅᒪᔭᐅᙱᑲᓴᒃᐳᖅ.





ᓲᓗᒎᓂ ᐊᕙ ᐃᓅᓂᑯ ᐃᓪᓗᓕᐅᑉ ᖃᓂᒋᔮᓂ ᖃᕐᒪᕐᒥ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᕕᐱᕆ 2, 1959-ᒥ. ᒪᒃᑯᖕᓂᕐᒥᓂ, ᐊᕙᑎᒥᓅᑦᑐᓂᒃ ᑐᑭᓯᕙᒪᖃᑦᑕᖅᓯᒪᖕᒪᑦ. ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑐᖃᕐᓂᒃ ᒥᖅᓱᕐᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᑦᑎᓯᒪᕙᖅ ᐊᓈᓇᒥᓂᑦ, ᐊᐱᐊ ᐊᕙᒥᑦ. ᐊᑖᑕᒋᓚᐅᖅᑕᖕᒪ ᒪᑎᐊᓯ ᐊᕙ, ᓴᓇᙳᐊᖅᑎᑦᑎᕙᐅᓚᐅᖅᓯᒪᕙᖅ, ᐱᓗᐊᖅᑐᓂ ᑑᓛᓂᒃ -ᐅᓐᓄᐃᓐᓇᖅ ᑑᓛᕐᒥᒃ ᐅᓈᓕᐅᓚᐅᖅᓯᒪᖕᒥᕙᖅ – ᓲᓗᒎᓂᐅᑉ ᐃᓕᑦᑎᕕᒋᓯᒪᒋᕚ ᓴᓇᙳᐊᕐᓂᕐᒥᒃ. ᓲᓗᒎᓂ ᐅᓂᒃᑳᕈᒻᒪᐅᕙᖅ ᐊᑖᑕᒥᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᑯᒥᓂᒃ. ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᖕᒥ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᓐᓇᖅᐸᒃᐳᖅ, ᑲᐅᑐᑲᐃᓅᒎᕈᑎᒋᓯᒪᖕᒥᔭᖕᒪ ᓄᐊᐃᒍᑦ, ᑕᒪᒃᑯᓂᖕᒪ ᐅᓂᒃᑳᓇᐊᖅᑐᖅᑐᓂ. ᐃᓕᓴᐃᕙᖕᒥᔭᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᓚᑦᑐᖅᓴᕐᕕᖕᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓂᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖃᐅᓯᖕᒋᓐᓂᒃ ᑕᐃᒎᓯᓕᐅᖅᑎᒃᑯᓐᓄᑦ.

Hᐅᐃ ᓕᒻ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᓯᒪᕙᖅ ᐆᒃᑐᕋᕐᓂᕐᒥᒃ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᓯᒪᒋᓪᓗᓂ ᖃᕋᓴᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᓇᖕᒥᓂᖅᓱᕐᓂᕐᒥᒡᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐅᓂᕐᒥᒃ, ᑎᑎᖅᑐᓚᓲᖕᒍᓕᖅᑐᖅ ᑳᒥᒃᓯᓂᒃ ᐅᓂᒃᑳᓂᒡᓗ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ. ᐱᓕᓇᐊᓇᕐᑖᖅᓯᒪᔭᖕᒋᑕ ᐃᓚᖕᒋᑦ ᐱᖃᓯᐅᔾᔨᔪᑦ ᐄᒪᐅᑉ ᑕᕐᓂᖕᒪ, *Spera:* ᓯᕗᓪᓕᖅ, ᐊᒻᒪ Boris & Lalage ᐅᓂᒃᑳᑦ. Hᐅᐃ ᒪᓚᐃᓴᒥᐅᑕᖅ.